



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Komunikadu Imprensa
Tribunál Distritál Dili
13 Setembru 2017

**Tribunál Distritál Dili inkorpora indemnizasaun sivil kontra arguidu iha kazu maus tratus
ba konjuje hamutuk ho pena suspensu iha Tribunál ninia-desizaun**

Ne'e desizaun istóriku iha kazu natureza violénsia bazeia ba jeneru iha Timor-Leste

Tribunál Distritál Dili kondena arguidu RX (nu'udar membru F-FDTL) ne'ebé komete krime maus tratus ba konjuje ho pena prizaun tinan tolu suspende ba tinan lima no selu indemnizasaun US\$800.00 ba lezada iha 04 Jullu 2017.

“Desizaun ne'e nu'udar desizaun istóriku iha istória dezvoltamentu setór judisiáriu iha Timor-Leste, tanba ida-ne'e primeira-ves tribunál aplika indemnizasaun iha kazu ho natureza violénsia bazeia ba jeneru. Juis titulár-sira ne'ebé prezide kazu ne'e merese hetan apresiasaun kle'an ba progresu ne'ebé sira halo”, dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretór Ezekutivu JSMP.

Ne'e pasu importante teb-tebes tanba hatudu progresu significativu iha desizaun judisiál ne'ebé asegura katak desizaun ne'e iha nia efektu atu prevene ema la bele komete tán krime iha futuru. Krime maus tratus ba konjuje nu'udar krime ho natureza violénsia doméstika no klasifika nu'udar krime sériu iha enkuadramente legál Timor-Leste.

Tuir artigu 154 Kódigu Penál (KP) defini katak *“ema ne'ebé pratika maus-tratus fíziku ka psíkiku ba nia kónjuje ka ba ema ne'ebé moris ho nia hanesan feen ho laen sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 6, kuandu dispozisaun legál seluk la prevee pena todan liu”*.

JSMP konsidera katak desizaun ne'e bele sai hanesan referénsia ba juis no Tribunál sira seluk no bele serve nu'udar jurisprudénsia ba kazu ho natureza violénsia doméstika no violasaun seksuál sira seluk. Iha Kódigu Penál Timor-Leste garante kona-ba direitu atu hetan indemnizasaun sivil ne'ebé kauza hosi aktu kriminál ruma.

Artigu 104 (1) Kódigu Penál kona-ba responsabilidade sivil tanba krime defini katak *“Tribunál ofisiozamente tenke apura no fiksa indemnizasaun tanba perda no danu ne'ebé mai hosi krime kuandu hatene tiha ona katak iha danu no danu ne'e nia valór hira, salvu kuandu lezadu deklar, tuir lei prosesuál penál, katak nia hakarak halo pedidu ketak*.

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik,
Suku Colmera, Administrativu Vera Cruz
Dili Timor Leste
PoBox: 275
Telephone: 3323883 | 77295795
www.jsmp.tl
luis@jsmp.minihub.org
Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp
Twitter: @JSMPtl

Tinan barak ona JSMP rekomenda katak tenke iha desizaun ne'ebé iha karakter edukativu no preventivu atu eduka ema la bele komete tán krime hanesan iha futuru. Desizaun ne'ebé ekilíbrui ho krime ne'ebé arguidu komete sei iha implikasaun dimensionál oioin ba Timor-Leste niasistema. Signifika katak aleinde asegura justisa ba vítima, iha tempu hanesan desizaun ne'e mós iha kbiit atu prevene arguidu no arguidu potenciál seluk iha ita niasosiedade atu la komete tan krime hanesan.

JSMP fiar katak aleinde medida represivu sira hanesan haruka arguidu ba prizaun, indemnizasaun sivíl nu'udar forma ida-ne'e efetivu liu atu hadia estragus fiziku no psikológjiku ne'ebé rezulta hosi krime ruma.

Iha kazu violénsia doméstika, indemnizasaun ne'e iha podér forte liu tanba bele responde ba kestaun kona-ba dependénsia ekonómika hosi vítima ba arguidu no fornese remédiu ba vítima. Maski nune'e, indemnizasaun ne'e la bele substitui pena krime, hanesan pena prizaun.

Iha kazu ne'e, Tribunál prova katak iha 13 Setembru 2015, arguidu rasta lezada ba uma-laran, tebe dala 1 iha lezada nia kidan no rezulta lezada monu ba rai no arguidu kontinua rasta lezada ba uma-laran. Agresaun ne'e rezulta lezada sofre moras maka'as iha lezada nia kidan no konsege ba halo tratamentu iha ospital.

Tribunál mós prova katak iha 2014, 2012 no 2010, arguidu sempre halo agresaun física ba lezada hanesan tuku lezada nia isin-lolon, riba lezada ba kama, basa lezada nia hasan no tebe iha lezada nia hirus-matan. Arguidu mós sama lezada ba rai no uza hena kesi lezada nia kakorok, no foin husik bainhira lezada hakne'ak no husu deskulpa ba arguidu.

Tribunál konsidera arguidu provadu komete krime ne'e bazeia ba lezada nia deklarasaun, arguidu nia konfirmasaun ba faktu balun inklui akáreasaun ne'ebé halo entre arguidu ho lezada. Tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 3 suspende ba tinan 5 no selu kustu judisiál US\$50.00. Aleinde ne'e, Tribunál mós kondena arguidu selu indemnizasaun US\$800.00 ba lezada atu rekupera fali gastus ne'ebé lezada uza ona hodi halo tratamentu ba nia kanek fiziku sira no ba gastu relevantes seluk kona-ba alimentasaun ba labarik na'in 3 ne'ebé durante ne'e lezada mak responsavel. Tribunál mós husu ba lezada atu liuhosi Ministériu Públiku apresenta pedidu ketak ba Tribunál hodi hetan direitu ba prestasaun alimentasaun ba labarik sira.

Antes ne'e Tribunál Dili mós halo ona desizaun hanesan ba kazu danu simples no ameasa envolve arguidu AA hasoru nia feen, iha Distritu Ermera ne'ebé kondena ho pena prizaun fulan 6 no suspende ba tinan 2 inklui ho indemnizasaun US\$18.00.

Kazu ne'e julga iha Tribunál ho Númeru Prosesu: 0402/15.PDDIL, no prezide hosi juis koleтиву Dra. Jacinta Coreia, Dra. Ana Paula Fonseca no Dr. Eusebio Vitor. Entertantu lezada representa hosi Dra. Ivonia Guterres no arguidu hetan defeza hosi Dr. Fernando de Carvalho.

Atu hetan informasaun klean, favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio
Diretór Ezekutivu JSMP
Diresaun e-mail: luis@jsmp.tl